



**Smokey Bear,
Barbara Stanwyck**

1960, Radio, Spanish

Sons of the Pioneers: Smokey bear, Smokey bear. Oooh.

Smokey Bear: Hola amigos. Soy Smokey, el oso que previene los incendios forestales. Mis amigos cantantes, los Sons of the Pioneers, tienen una canción para ustedes. Pero primero, ¿qué tal si nos acompañan a visitar a una gran estrella? Hoy, es el turno de Barbara Stanwyck.

Barbara Stanwyck: Dios actúa de manera misteriosa. Sus obras son maravillosas. Estas palabras adquieren un nuevo y rico significado con la historia de un niño y un oso llamado Smokey. La historia fue contada por un asistente del guardabosques del estado en un reciente boletín de la División Forestal de California que escribió, mientras manejaba la caseta forestal en la feria, tuve una experiencia de lo más inusual. Eran las 10 de la noche, acababa de desconectar el oso Smokey mecánico y de apagar las luces de nuestra exposición cuando una joven madre y tres niños pequeños aparecieron fuera de la barandilla. Dos de los niños saltaban de alegría como la mayoría de los niños cuando ven a Smokey.

El pequeño se aferró a las faldas de su madre, con la cara apartada, mientras ella intentaba consolarle diciendo: "Parece que van a guardar a Smokey por esta noche, cariño. Tendremos que volver mañana". Como no quería desilusionar a ningún niño, volví a encender las luces y a escuchar la voz de Smokey. Fue entonces cuando me di cuenta de que el pequeño era ciego. Lo llevé dentro y le dejé ver a Smokey con sus manos. Saltó tan feliz como cualquier niño con vista normal. Hablando con su madre, me enteré de que donde vivían no había ningún lugar donde un niño invidente pudiera ir a la escuela. Me puse en contacto con la Oficina de Educación del Condado.

Comprobaron que había suficientes niños en el condado para crear clases especiales y ahora hay una escuela combinada para niños ciegos y sordos en ese condado. Nunca se sabe a qué tipo de contactos te llevará Smokey. Este es el final de la historia en la carta del guardabosques. Smokey, todo lo que puedo decir es que sigas con el buen trabajo que estás haciendo en todos los campos.

Smokey: Me quito el sombrero ante ese guarda forestal, la Sra. Stanwyck, por ayudar a un niño a ver el cielo azul a lo lejos, como dirían los Sons of the Pioneers.

Sons of the Pioneers: There's a blue sky oh way out yonder that's a roof over my head. There's a blue sky oh way out yonder that's a cover for my bed. And wherever I wonder or wherever I may roam. There's a blue sky oh way out yonder that's a callin'



**Smokey Bear,
Barbara Stanwyck**

1960, Radio, Spanish

me home. I'm tired of roamin' around. Mighty tired, mighty blue. Somehow I never have found any place like the home I once knew. There's a blue sky oh way out yonder that's a roof over my head. There's a blue sky oh way out yonder that's a cover for my bed. And wherever I wonder or wherever I may roam. There's a blue sky oh way out yonder that's a callin' me home. And wherever I wonder or wherever I may roam. There's a blue sky oh way out yonder that's a callin' me home.

Smokey:

Bueno, eso es todo por ahora amigos. Muchas gracias por pasar este tiempo con nosotros. Ya sabes, tu Departamento Forestal estatal, junto con el Servicio Forestal, el Departamento de Agricultura de Estados Unidos y esta estación de radio que estás escuchando hacen posible estas reuniones. Hasta que nos saludemos otra vez y visitemos a otra gran estrella, Smokey y sus amigos, los Sons of the Pioneers, te pedimos que siempre recuerdes: solo tú puedes prevenir los incendios forestales.

Sons of Pioneers:

Smokey bear, Smokey bear,
Merodeando y gruñendo y olfateando el aire.
Puede encontrar un fuego antes de que empiece a arder.
Por eso le dicen Smokey,
Así fue cómo recibió su nombre.
Oooh.

[Fin de Audio]

Duration: 5 minutes